



EURÓPSKA KOMISIA

**Usmerňujúca poznámka k ročnému súhrnu
v súvislosti so štrukturálnymi akciami
a Európskym fondom pre rybné hospodárstvo
(revidované v roku 2009)**

(podľa článku 53b ods. 3 zmeneného a doplneného nariadenia o rozpočtových pravidlách¹)

Toto je pracovný dokument, ktorý vypracovali útvary Komisie. Na základe uplatniteľného práva Spoločenstva upriamuje pozornosť orgánov verejnej moci, odbornej verejnosti, príjemcov alebo potenciálnych príjemcov a ďalších subjektov zapojených do monitorovania, kontroly alebo implementácie politiky súdržnosti na technické usmernenia týkajúce sa výkladu a uplatňovania pravidiel Spoločenstva v tejto oblasti. Cieľom pracovného dokumentu je poskytnúť vysvetlenia a výklady uvedených pravidiel, ktoré vypracovali útvary Komisie s cieľom uľahčiť implementáciu operačných programov a podporiť osvedčené postupy. Toto usmernenie však nemá vplyv na výklad Súdneho dvora a Súdu prvého stupňa alebo meniaci sa rozhodovací postup Komisie.

¹ Nariadenie (ES, Euratom) č. 1995/2006 z 13. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev.

1. PRÁVNE POŽIADAVKY

V odseku 44 medzinštitudonálnej dohody² sa uvádza:

„Inštitúcie sa zhodujú na význame posilnenia vnútornej kontroly bez toho, aby sa zväčšilo administratívne zaťaženie, na čo je nevyhnutné zjednodušiť základnú legislatívu. V tejto súvislosti sa bude klásť prioritá na riadne finančné hospodárenie zamerané na dosiahnutie pozitívneho vyhlásenia o vierohodnosti, pokiaľ ide o finančné prostriedky v rámci zdieľaného hospodárenia. ... Členské štáty sa preto zaväzujú na príslušnej národnej úrovni vypracovať ročné zhrnutie dostupných kontrol a vyhlásení.“

V roku 2006 Rada zmenila a doplnila nariadenie o rozpočtových pravidlách uplatniteľné na rozpočet ES s cieľom uviesť do platnosti túto dohodu. V novom článku 53b ods. 3 nariadenia (ES) č. 1995/2006 sa ustanovuje: *„Členské štáty vypracujú ročný súhrn dostupných auditov a vyhlásení, ktorý sa zostavuje na príslušnej vnútroštátnej úrovni.“*

Článok 53b ods. 3 sa následne implementoval prostredníctvom článku 42a zmenených a doplnených vykonávacích predpisov³ nariadenia o rozpočtových pravidlách:

1. *Súhrn vypracováva príslušný orgán alebo subjekt, ktorý určil členský štát pre oblasť dotknutých výdavkov v súlade s príslušnými pravidlami pre dané odvetvie.*
2. *Časť týkajúca sa auditov:*
 - a) *zahŕňa, pokiaľ ide o poľnohospodárstvo, certifikáty vydané certifikačnými orgánmi, a pokiaľ ide o štrukturálne a iné podobné opatrenia, výroky audítora vydané orgánmi auditu;*
 - b) *v prípade poľnohospodárskych výdavkov a v prípade štrukturálnych a iných podobných opatrení sa poskytne do 15. februára roka nasledujúceho po roku, v ktorom sa audit uskutočnil.*
3. *Časť týkajúca sa vyhlásení:*
 - a) *zahŕňa, pokiaľ ide o poľnohospodárstvo, vyhlásenia o vierohodnosti poskytnuté platobnými agentúrami, a pokiaľ ide o štrukturálne a iné podobné opatrenia, certifikáty poskytnuté certifikačnými orgánmi;*
 - b) *v prípade poľnohospodárskych výdavkov a v prípade štrukturálnych a iných podobných opatrení sa poskytne do 15. februára nasledujúceho rozpočtového roka.*

V tejto poznámke sa uvádzajú odporúčania, akým spôsobom by sa mali implementovať tieto ustanovenia v prípade štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Európskeho fondu pre rybne hospodárstvo (ďalej len „fondy“), aby sa vypracovali konzistentné, porovnateľné a užitočné

² Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

³ Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 478/2007 z 23. apríla 2007 (Ú. v. EÚ L 111, 28.4.2007).

informácie v súlade s cieľmi medziinštitucionálnej dohody, a najmä s cieľom dosiahnuť pozitívne vyhlásenie o vierohodnosti, ako aj zohľadniť výrok č. 6/2007, ktorý vydal Dvor audítorov. Európsky fond pre rybné hospodárstvo bol tiež zahrnutý, pretože je fondom, na ktorý sa uplatňuje zdieľané hospodárenie, a predstavuje „podobné opatrenie“ ako štrukturálne akcie.

2. PRAKTICKÁ IMPLEMENTÁCIA

Komisia potvrdzuje, že jej právny servis vydal oficiálne stanovisko, že ustanovenia článku 53b ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vzťahujú na všetky výdavky pochádzajúce z rozpočtu ES, vrátane obdobia rokov 2000 – 2006.

2.1. Na aký účel sa používa ročný súhrn?

Ročný súhrn má zlepšiť riadenie rizík a posilniť reťazec zodpovednosti v procese zdieľaného hospodárenia medzi členskými štátmi a Komisiou, pokiaľ ide o využívanie fondov EÚ v rámci zdieľaného hospodárenia. Ak sa preto predloží včas, môže sa stať dôležitou súčasťou informácií určených pre výročnú správu o činnosti, ktorú vypracováva každé generálne riaditeľstvo v súvislosti s hospodárením fondov, a vyhlásenia o vierohodnosti, ktoré vydáva generálny riaditeľ v súvislosti s uistením, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť výdavkov v rámci rozpočtu EÚ.

Proces uplatňovaný pri vypracúvaní ročných súhrnov je cenný sám o sebe, keď na vnútroštátnej úrovni slúži na zvyšovanie informovanosti o finančnom hospodárení s finančnými prostriedkami Spoločenstva. Výsledné nápravné opatrenia a zlepšené postupy riadenia ešte viac podporia budúce zlepšenia v tejto oblasti. Pri dosiahnutí žiaduceho účinku ročných súhrnov v budúcnosti hrá dôležitú úlohu odporúčaná celková analýza (2.6.3), ako aj vyhlásenie o vierohodnosti (2.9).

Pokiaľ ide o Komisiu, ročné súhrny by sa mohli stať dôležitým a spoľahlivým zdrojom uistenia, ak by sa poskytovali doplňujúce informácie prinášajúce pridanú hodnotu. Ročné súhrny a vnútroštátne vyhlásenia (pozri oddiel 2.8) môžu hrať významnú úlohu ako dodatočné uistenie členského štátu, keď sa Komisia rozhodne uplatniť článok 73 ods. 3 nariadenia č. 1083/2006, a tým znížiť výkon auditov a spoliehať sa najmä na členský štát. To by malo pôsobiť na členské štáty ako stimul na zlepšenie pridanej hodnoty ročných súhrnov a na preskúmanie možnosti vypracúvať dobrovoľné vnútroštátne vyhlásenia.

2.2. Kto vypracúva ročný súhrn?

V nariadení o rozpočtových pravidlách sa stanovuje, že každý členský štát ustanoví orgán alebo subjekt („poverený orgán“), ktorý vypracuje ročný súhrn. Súhrn sa má poskytnúť pre oblasť príslušných výdavkov, v tomto prípade sú to fondy. V nariadení o rozpočtových pravidlách sa vyžaduje „ročný súhrn“ za každý členský štát. Poverený orgán každého členského štátu by mal preto vypracovať za fondy jeden súhrn, ktorý sa bude vzťahovať na obidve programové obdobia, a to obdobie rokov 2000 – 2006 a 2007 – 2013.

Bez ohľadu na to, či ide o existujúci, alebo novovytvorený orgán, poverený orgán sa musí ustanoviť na centrálnej úrovni, aby bol schopný dôsledne a včas plniť úlohu koordinovania, zhromažďovania a zostavovania všetkých príslušných informácií a aby súčasne predložil časť týkajúcu sa auditov a časť týkajúcu sa vyhlásení. Povereným orgánom by mal byť orgán zodpovedný za poskytovanie uistenia o riadnom hospodárení pri využívaní finančných

prostriedkov EÚ v členskom štáte. V rámci povereného orgánu možno delegovať zodpovednosť na rôzne orgány, aby zodpovedajúcim spôsobom zhromažďovali informácie na účely auditu a vyhlásenia. Súhrn podpisuje riaditeľ tohto povereného orgánu.

Pokiaľ ide o členské štáty s federatívnou administratívnou štruktúrou alebo administratívnou štruktúrou typu únie, ročný súhrn by sa mal vypracúvať v súlade s ich ústavnými, administratívnymi a právnymi požiadavkami, avšak bez toho, aby bol dotknutý celkový cieľ článku 53b ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách, teda Komisii by mal byť doručený ročný súhrn, ktorý je možné priradiť príslušnému(-ým) orgánu(-om) členského štátu a za ktorý tento (tieto) orgán(-y) zodpovedá(-ajú).

V súlade s duchom a cieľom medziinstitucionálnej dohody, v ktorej sa vyžaduje posilnenie individuálnej zodpovednosti jednotlivých štátov, Komisia ďalej vyzýva koordinačný orgán, aby na vnútroštátnej úrovni zbieral a kontroloval doručené príspevky pre ročný súhrn s cieľom zabezpečiť, aby boli poskytnuté minimálne požadované informácie (úplnosť) Komisii by sa dokumenty ročného súhrnu mali zaslať len raz.

2.3. Kedy je potrebné poskytnúť ročný súhrn?

V článku 42a nariadenia, ktorým sa vykonáva nariadenie o rozpočtových pravidlách, sa vyžaduje, aby poverený orgán zaslal Komisii všetky informácie do 15. februára nasledujúceho rozpočtového roka EÚ.

2.4. Ako sa má zaslať?

S cieľom uľahčiť prenos by sa ročný súhrn (vzťahujúci sa na obidve programové obdobia) mal zasielať len prostredníctvom SFC 2007 (Systém pre riadenie fondov v Európskom spoločenstve pre roky 2007 – 2013), aby sa predišlo viacnásobnému zaslaniu dokumentov ročného súhrnu (prostredníctvom e-mailu a pošty). SFC 2007 sa upravil, aby umožnil odosielanie a prenos dokumentov ročného súhrnu cez ponuku „Strategické plánovanie / Ročné súhrny“:: „Štruktúrovaná verzia“, v ktorej sa už nachádzajú tabuľky na vyplnenie členskými štátmi. Ak nemáte prístup, môžete kontaktovať sfc2007-info@ec.europa.eu, aby ste sa dozvedeli meno administrátora vo vašom členskom štáte.

2.5. Aký formát sa požaduje?

Ročný súhrn by sa mal predkladať v súlade so vzorom uvedeným v prílohe k tejto usmerňujúcej poznámke.

2.6. Čo by ročný súhrn mal zahŕňať?

Ročný súhrn by mal predstavovať úplné zhrnutie dostupných informácií poskytujúcich prehľad uistení získaných na základe audítorskej činnosti a procesu certifikácie. Bude pozostávať z dvoch

častí a bude zahŕňať certifikované výdavky a audítorskú činnosť / výsledky vydané za rok, ktorý predchádzal roku, v ktorom sa predkladá správa.

2.6.1. Certifikované výdavky – časť 1

- ✓ V ročnom súhrne by sa na úrovni členských štátov mali zhrnúť všetky výdavky certifikované počas finančného roka pre každý operačný program, projekt Kohézneho fondu, obdobie a fond. Je nutné poznamenať, že požadovanou informáciou je suma certifikovaná a deklarovaná členským štátom Komisii vo vykazovanom roku N, získaná z výkazov výdavkov zaslaných v období od 1. januára – 31. decembra roku N, bez ohľadu na to, kedy boli tieto sumy vyplatené konečným príjemcom a kedy boli tieto sumy následne zaplatené Komisiou.
- ✓ Pokiaľ ide o výdavky v období 2000 – 2006, v ročnom súhrne musia byť zahrnuté všetky výdavky uvedené vo vyhláseniach predložených Komisii do 31. decembra (dátum zaslania na obálke). Keďže deklarované výdavky sú kumulatívne, výdavky v poslednom vyhlásení za predchádzajúci rok N-1 (napr. 2007) musia byť odpočítané od výdavkov v poslednom vyhlásení za vykazovaný rok N (napr. 2008), aby boli výsledkom výdavky deklarované len vo vykazovanom roku.
- ✓ Pokiaľ ide o výdavky v období 2007 – 2013, členské štáty musia potvrdiť, že certifikované výdavky prevzaté z ich finančných monitorovacích informačných systémov zodpovedajú sumám uvedeným v SFC 2007 do 31. decembra. Akékoľvek nezrovnalosti by mali byť vysvetlené.
- ✓ Ak členské štáty nemôžu vložiť informácie o certifikovaných výdavkoch (tabuľka 1.2.1) priamo do SFC 2007, vyžaduje sa od nich, aby použili tabuľky v programe Excel stanovené vo vzore v prílohe.
- ✓ Informácie o vybratých a vrátených sumách a neukončených prípadoch vymáhania by sa nemali predkladať v ročnom súhrne a mali by sa Komisii predložiť až k dátumu určenému v odvetvových predpisoch⁴.

2.6.2. Audítorská činnosť – časť 2

- ✓ Pokiaľ ide o audítorskú činnosť, musia sa rozlišovať informácie, ktoré sa vyžadujú v prípade obidvoch programových období, a to 2000 – 2006 a 2007 – 2013:
- Za obdobie rokov 2007 – 2013 musí ročný súhrn predložený 15. februára roku N + 1, obsahovať súhrn audítorských výrokov a zodpovedajúcich kľúčových informácií, vrátane miery chybovosti, z výročných kontrolných správ, ktoré každý audítorský orgán predkladá Komisii do 31. decembra roku N v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. d) nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006 a článkom 61 ods. 1 písm. e) nariadenia Rady (ES) č. 1198/2006. V takých prípadoch, kde má členský štát len jeden audítorský orgán určený pre fond alebo pre všetky fondy, ktorý vydáva jediný audítorský výrok, sa tieto informácie nevyžadujú.

Okrem toho, pokiaľ ide o systémové audity, ktoré sa vykonali počas obdobia od 1. júla do 31. decembra roku N, ak sú k dispozícii výsledky ukončeného auditu, v prípade ktorých sa uskutočnilo sporové konanie medzi orgánom auditu a subjektom, v ktorom sa vykonával

⁴ Do 31. marca každého roka – v prípade obdobia rokov 2007 – 2013 článok 20 ods. 2 nariadenia (ES) č. 846/2009 z 1. septembra 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1828/2006, a v prípade obdobia rokov 2000 – 2006 usmerňujúca poznámka o vrátených sumách vydaná v roku 2006 a zmena a doplnenie nariadenia č. 448/2001 nariadením č. 1978/2006 z 22. decembra 2006.

audit, mali by sa oznámiť všetky zistenia, ktoré by sa mohli považovať za závažné v súvislosti s uistením, pokiaľ ide o zákonnosť a správnosť výdavkov za rok N.

Ročný súhrn nenahrádza výročnú kontrolnú správu a audítorský výrok, ktoré podpisuje audítorský orgán pre každý operačný program na obdobie rokov 2007 – 2013.

➤ Za obdobie rokov 2000 – 2006 by mal ročný súhrn predložený 15. februára roku N+1 zahŕňať tieto informácie, ktoré sa zvyčajne poskytujú na účely ročných dvojstranných koordinačných zasadnutí podľa článku 38 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1260/1999⁵:

- hlavné zistenia systémových auditov, ktoré sa vykonali podľa článkov 10 a 15 nariadenia (ES) č. 438/2001 v členskom štáte za rok N. Tieto zistenia by mali zahŕňať konečné výsledky auditu, v prípade ktorých sa uskutočnilo sporové konanie medzi orgánom auditu a subjektom, v ktorom sa vykonával audit;
- informácie o pokroku v prípade kontrol operácií podľa článku 10 (súhrnné výdavky overované ako percento deklarováných súhrnných výdavkov). Pokiaľ ide o kontroly zohľadnené v stĺpci „kumulatívne výdavky overované“ v tabuľke 2.2, mal by sa uviesť dátum prerušenia, ak nastal skôr ako 31. decembra roku N;
- následné opatrenia v súvislosti so zisteniami týkajúcimi sa systémových problémov uverejnených v posledných výročných kontrolných správach (predložených v roku N);
- informácie o chybovosti z auditov operácií tak, ako boli uverejnené v posledných výročných kontrolných správach.

Ak členský štát predloží do 15. februára výročné kontrolné správy požadované v článku 13 nariadenia Komisie (ES) č. 438/2001, pokiaľ ide o štrukturálne fondy, a článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1386/2002, pokiaľ ide o Kohézny fond, v ktorých uvedie súhrnné informácie v súlade s tabuľkou 2.2 prílohy, takéto správy sa môžu pokladať za správy, ktoré splnili požiadavky ročného súhrnu v súvislosti s audítorskou činnosťou. Keďže za obdobie po 31. decembri 2008 neexistuje požiadavka poskytnúť výročnú kontrolnú správu⁶, od členských štátov sa vyžaduje poskytovanie informácií vyžadovaných v tabuľke 2.2, aby Komisia mala aktuálne informácie.

- Za obidve obdobia: Úzka spolupráca medzi Komisiou a orgánom auditu členského štátu vždy bola dôležitým aspektom integrovaného rámca vnútornej kontroly. Ešte väčšiu dôležitosť nadobúda s novým programovým obdobia a s povinnosťou orgánu auditu poskytovať výročnú kontrolnú správu a výrok audítora. Ako sa uvádza v usmerňujúcej poznámke k výročnej kontrolnej správe, do dátumu vykazovania (do 31. decembra) sa odporúča nahlásiť akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa považujú za dostatočne relevantné a dôležité na to, aby boli oznámené Komisii. Tieto informácie môžu zahŕňať akékoľvek závažné a) následné udalosti, b) organizačné zmeny alebo c) ďalšie záležitosti, ktoré orgán auditu posúdi ako potrebné, aby Komisia bola o nich informovaná (napríklad dôležité predbežné výsledky auditu). Orgán auditu by mal pri oznamovaní príslušných následných udalostí, ktoré majú vplyv na vierohodnosť, uplatniť odborné posúdenie. Tie isté informácie sa vyžadujú pri vykazovaní v ročnom súhrne (do dátumu vykazovania, t. j. do 15. februára).

⁵ Alebo rovnocenných ustanovení týkajúcich sa Kohézneho fondu, článkov 9 až 12 nariadenia (ES) č. 1386/2002 a podľa koordinačných opatrení týkajúcich sa Kohézneho fondu.

⁶ Činnosti auditu za obdobie rokov 2000 – 2006 vykonané po 31. decembri 2008 sa vykazujú pri konečnom vyhlásení Komisii, a nie v osobitnej výročnej kontrolnej správe.

2.6.3. Celková analýza

Aj keď to nie je formálna právna povinnosť podľa článku 53b ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách, v záujme poskytnutia väčšej pridanej hodnoty sa odporúča, že členské štáty by mali analyzovať výsledky získané z informácií uvedených v obidvoch častiach ročného súhrnu s cieľom stanoviť dôsledky na úrovni členského štátu ako celku, upozorniť na akékoľvek systémové nedostatky a zhrnúť najdôležitejšie prierezové / horizontálne otázky, ako aj uviesť všetky ďalšie opatrenia, ktoré boli prijaté alebo sa v dôsledku toho majú prijať.

Takáto globálna analýza vykonaná povereným orgánom je vo vlastnom záujme členského štátu a je jeho povinnosťou poskytnúť hodnotné informácie a zvýrazniť osvedčené postupy, ktoré sa môžu centrálnie oznámiť rôznym orgánom zodpovedným za zlepšenie účinnosti ich systémov riadenia a kontroly a zvýšenie harmonizácie.

Komisia túto analýzu použije ako dodatočný zdroj informácií pri svojom posúdení systémov riadenia a kontroly členských štátov, o ktorom sa podá správa vo výročnej správe o činnosti generálnych riaditeľstiev.

Príklady otázok, na ktoré sa má zameriavať celková analýza⁷:

– určiť systémové nedostatky a vysvetliť opatrenia, ktoré sú už prijaté alebo sa práve uskutočňujú – systémové nedostatky sú zvyčajne obsiahnuté v systéme a môžu mať vplyv na výdavky. V súvislosti s tým sa musia rýchlo riešiť a musia sa prijať opatrenia na nápravu zistených problémov. V prípade, že sa členský štát rozhodne z vlastnej náležitej iniciatívy prerušiť podávanie predbežných výkazov výdavkov, toto by mal uviesť. Musí tiež uviesť opatrenie, ktoré je prijaté alebo sa má prijať na nápravu akéhokoľvek výdavku už certifikovaného pre Komisiu.

– prierezové/horizontálne otázky – osobitné tematické otázky môžu ovplyvňovať viaceré operačné programy, napríklad podobné IT problémy, nezrovnalosti verejného obstarávania, nezrovnalosti štátnej pomoci. Pri skúmaní typu zistených prierezových/horizontálnych otázok by mal členský štát posúdiť rozsah (odhadnúť finančný vplyv nedostatkov) a zvážiť základné príčiny týchto prierezových/horizontálnych otázok a opatrenia, ktoré sa majú prijať na národnej úrovni, t. j. ďalšie pokyny (pre vnútroštátne orgány, pre príjemcov), odborné vzdelávanie, zmena vnútorných postupov, vnútroštátny akčný plán atď.

– prijímané opatrenia – ak opatrenia boli úspešné z hľadiska riešenia nedostatkov, na vnútroštátnej úrovni by sa malo zvážiť, či sú tieto opatrenia uplatniteľné na iné operačné programy, regióny atď. Určenie overených postupov a šírenie informácií sú rozhodujúce pre zlepšenie vnútornej kontroly a koordináciu na všetkých úrovniach.

Ďalšie otázky na zváženie:

– určiť zdroje vysokej chybovosti a opatrenia prijímané na jej riešenie,

– výsledky dôležitých následných udalostí atď. – a uviesť, či existuje akékoľvek riziko pre finančné prostriedky EÚ alebo pre správne fungovanie systémov,

⁷ Iba na ilustračné účely a nie sú ani vyčerpávajúce, ani nemôžu byť použiteľé pre všetky členské štáty. Je na každom členskom štáte aby identifikoval a vyzdvihol najdôležitejšie informácie unikátne pre jeho situáciu.

- určiť rozpory medzi prístupmi/postupmi, a či opatrenie je potrebné alebo už bolo prijaté,
- zdôrazniť overené postupy a získané poznatky, a či tieto boli rozšírené na ďalšie regióny/programy,
- malo by sa urobiť vyhlásenie, že nie sú (alebo podľa vedomia vykazujúceho orgánu) žiadne náznaky podvodu alebo konfliktu záujmu / konfliktu s nezávislosťou,
- uviesť, či sa uplatnilo čiastočné ukončenie a aké sú jeho prípadné výhody/nevýhody,
- náznaky možných rizík pre ukončenie a prijaté opatrenia,
- používanie zjednodušených nákladov v programoch, v ktorých sa vykonal audit počas referenčného obdobia, a aké sú prípadné výhody a nevýhody,
- uviesť nápravné opatrenia realizované miestnymi orgánmi v nadväznosti na akékoľvek prerušenie alebo pozastavenie platieb Komisiou a/alebo výhrady uvedené vo výročných správach o činnosti generálnych riaditeľstiev za predchádzajúci rok, ako aj vplyv týchto otázok na celkové závery, ktoré by členské štáty mohli vyvodiť.

Prijatie komplexného pohľadu na spravovanie prostriedkov EÚ znamená pridanú hodnotu pre členský štát, ako aj pre Komisiu. Výhody, ktoré plynú pre členský štát, sú informovanosť a znalosť, aké sú riziká a kde sa nachádzajú, a zlepšenie procesu týkajúceho sa uistení a individuálnej zodpovednosti, ktoré môžu následne viesť k zlepšeniam systémov riadenia a kontroly, vyššej efektívnosti, zníženiu nezrovnalostí a napokon k zníženiu chybovosti.

2.7. Mal by sa ročný súhrn vzťahovať na programy INTERREG a na cieľ európskej územnej spolupráce?

Požiadavka v súlade s článkom 53b ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách sa vzťahuje na všetky programy vrátane programov INTERREG a programov s cieľom európskej územnej spolupráce (ďalej len „EÚS“). Keďže prvý rok vyhotovovania ročných súhrnov bol prechodný, programy INTERREG a programy s cieľom EÚS boli vylúčené. Odvtedy, keďže členské štáty už lepšie chápu, čo Komisia od tohto postupu očakáva, ročné súhrny musia vedúce členské štáty určené ďalej v texte predložiť aj v súvislosti s programom INTERREG a programami s cieľom EÚS.

Členský štát zodpovedný za poskytovanie informácií požadovaných v časti 1 ročného súhrnu je štát, v ktorom sídli platobný orgán pre programy INTERREG na roky 2000 – 2006 alebo certifikačný orgán pre programy s cieľom EÚS na roky 2007 – 2013. Členský štát zodpovedný za poskytovanie informácií požadovaných v časti 2 ročného súhrnu je štát, v ktorom sídli orgán zodpovedný za koordináciu správy podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 438/2001 pre programy INTERREG III a členský štát, v ktorom sídli auditorský orgán pre programy EÚS. Z tohto dôvodu je možné, že informácie na účely časti 1 ročného súhrnu poskytne jeden členský štát a informácie na účely časti 2 ročného súhrnu poskytne iný členský štát, ak sa neuzatvorí vzájomná dohoda, že členský štát, ktorý má celkovú zodpovednosť predkladá obe časti.

Malo by sa poznamenať, že informácie o programoch EÚS a INTERREG sa v tabuľkách ukážu osobitne a nebudú uvedené ako súčasť EFRR.

2.8. Aké je prepojenie medzi ročným súhrnom a vnútroštátnymi vyhláseniami⁸, ktoré sa vypracovávajú dobrovoľne?

Keďže ustanovenie o ročnom súhrne je formálnou právnou požiadavkou v súlade s článkom 53b ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách, nemožno ho nahradiť vnútroštátnym vyhlásením. Komisia však spoločne s členským štátom, ktorý navrhol, že dobrovoľne vypracuje vnútroštátne vyhlásenie, preskúma, akým spôsobom by bolo možné upraviť obsah ročného súhrnu, aby sa predišlo duplicitě a znížilo sa zbytočné administratívne zaťaženie.

2.9. Doplnujúce prvky

Od členských štátov sa vyžaduje, aby uvažovali o posilnení ročného súhrnu tým, že vyjadria celkovú mieru uistenia, pokiaľ ide o využívanie finančných prostriedkov Európskeho spoločenstva, čím opätovne potvrdia svoju zodpovednosť za využívanie týchto finančných prostriedkov.

Ak by sa členské štáty rozhodli, že to urobia, môžu tiež prijať opatrenia, aby audit ročného súhrnu vykonal nezávislý orgán, čím ešte viac zvýšia spoľahlivosť ročného súhrnu a uistenie, ktoré na jeho základe získa Komisia.

Odporúčané znenie, pokiaľ ide o celkové uistenie, môže mať napríklad takúto formu:

Na základe výsledkov uvedenej certifikácie výdavkov a zhrnutí auditov konštatujem, že v roku, ktorý skončil 31. decembra 20., boli systémy riadenia a kontroly pre _____ štrukturálne opatrenia zavedené na programové obdobie 2000 – 2006 a 2007 – 2013 v súlade s uplatniteľnými regulačnými požiadavkami a fungovali efektívne, pokiaľ ide o poskytovanie primeraného uistenia, že výkazy výdavkov certifikované pre Komisiu sú správne, a teda aj primeraného uistenia, že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

(ak je to vhodné, doplňte)

s výnimkou:

1.....,

2..... atď.

Môžem potvrdiť, že sa uskutočňujú ďalej uvedené opatrenia s cieľom dosiahnuť nápravu v súvislosti s uvedenými výnimkami.

⁸ Pre informáciu pozri aj stanovisko Dvora audítorov č. 6/2007.

Vzor ročného súhrnu, ktorý má poskytnúť centrálnne ustanovený orgán členského štátu do 15. februára roku N+1 a ktorý sa vzťahuje na rozpočtový rok N

Ja, podpísaný, zastupujúci (názov orgánu), ktorý bol riadne poverený (štát) na základe (odkaz na právny akt ustanovujúci orgán), aby vypracoval ročný súhrn pre štrukturálne akcie a Európsky fond pre rybné hospodárstvo (ďalej len „fondy“), týmto vyhlasujem, že:

1. Výdavky certifikované v roku 20.....

1.1 za programové obdobie 2007 – 2013

a) všetky výdavky v roku 20.. boli prostredníctvom SFC 2007 deklarované certifikačnými orgánmi a spĺňajú kritériá oprávnenosti výdavkov stanovených v článku 56 nariadenia (ES) č. 1083/2006 a článku 55 nariadenia (ES) č. 1198/2006, a príjemcovia ich zaplatili pri uskutočňovaní operácií vybraných v rámci operačného programu v súlade s podmienkami na udelenie štátnych príspevkov podľa článku 78 ods. 1 nariadení (ES) č. 1083/2006 a č. 1198/2006.

Potvrdzujem, že výdavky zaznamenané vo vnútroštátnych finančných monitorovacích informačných systémoch zodpovedajú sumám uvedeným v SFC 2007 s výnimkou týchto nezrovnalostí:

Program	Suma	Dôvod
---------	------	-------

1.2 za programové obdobie 2000 – 2006

a) všetky výdavky zahrnuté do tabuliek 1.2.1 a 1.2.2 boli deklarované platobnými orgánmi v roku 20.. ako výdavky, ktoré sú v súlade s cieľmi stanovenými v každom príslušnom rozhodnutí Komisie, ktorým sa schválil príslušný program alebo projekt, a s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1260/1999 pre štrukturálne fondy a nariadenia (ES) č. 1164/1994 pre Kohézny fond;

Tabuľka 1.2.1 – 2000 – 2006 Výdavky certifikované⁹ a deklarované Komisii v roku 20..... v prípade štrukturálnych fondov (nekumulatívne sumy v eurách)

VO FORMÁTE EXCEL

⁹ Stĺpce v tabuľke sú rovnaké ako v prílohe II k nariadeniu Komisie (ES) č. 438/2001.

Príloha

Operačný program	Skutočne zaplatené ¹⁴ a certifikované výdavky spolu				
	Štátny príspevok		Súkromný príspevok	(Celkové) Výdavky	
	Príspevok Spoločenstva	Ostatné štátne príspevky			
OP1 EFRR (číslo CCI)					
OP2 EFRR (číslo CCI)					
OP1 INTERREG (číslo CCI)					
OP2 INTERREG (číslo CCI)					
OP1 ESF (číslo CCI)					
OP2 ESF (číslo CCI)					
OP1 EPUZF (číslo CCI)					
OP2 EPUZF (číslo CCI)					
OP1 FNURH (číslo CCI)					
OP2 FNURH (číslo CCI)					
.....					
Celkový súčet EFRR					
Celkový súčet INTERREG					
Celkový súčet ESF					
Celkový súčet EPUZF					
Celkový súčet FNURH					
Celkový súčet					

Príloha

Tabuľka 1.2.2 – 2000 – 2006 Výdavky certifikované a deklarované Komisií v roku 20..... v prípade Kohézneho fondu (nekumulatívne sumy v eurách)

Projekt	Celkové certifikované výdavky (štátne a súkromné)
Projekt 1 KF (číslo CCI a názov)	
Projekt 2 KF (číslo CCI a názov)	
....	
Celkový súčet KF	

2. Audítorská činnosť v roku 20....

Informácie o audite zahrnuté v oddieloch 2.1 a 2.2 sú úplným a presným zhrnutím audítorskej činnosti a hodnotení, ktoré poskytli príslušné audítorské orgány.

2.1 za programové obdobie 2007 – 2013

Tabuľka 2.1.1 – 2007 – 2013 Súhrn audítorských výrokov¹⁰

Operačný program	Audítorský výrok (bez výhrad / s výhradami / nepriaznivý / odmietnutie výroku ¹¹)	Závažné výhrady	Vyčíslenie nedostatkov / nezrovnalostí	Prijaté opatrenia (v prípade systémových problémov)	Miera chybovosti (z auditov operácií)
OP1 EFRR/KF (číslo CCI)					
OP2 EFRR/KF (číslo CCI)					
OP1 EÚS (číslo CCI)					
OP2 EÚS (číslo CCI)					
OP1 ESF (číslo CCI)					
OP2 ESF (číslo CCI)					
OP1 EFRH (číslo CCI)					
OP2 EFRH (číslo CCI)					

Tabuľka 2.1.2 – 2007 – 2013 Výsledky systémových auditov vykonaných od 1. júla do 31. decembra 20..¹²

Operačný program	Dátum auditu	Subjekty, v ktorých sa vykonal audit	Záver o systéme (bez výhrad / s výhradami / nepriaznivý)	Závažné výhrady	Vyčíslenie nedostatkov / nezrovnalostí	Prijaté opatrenia (v prípade systémových problémov)
OP1 EFRR/KF (číslo CCI)						
OP2 EFRR/KF (číslo CCI)						
OP1 EÚS (číslo CCI)						
OP2 EÚS (číslo CCI)						
OP1 ESF (číslo CCI)						
OP2 ESF (číslo CCI)						
OP1 EFRH (číslo CCI)						
OP2 EFRH (číslo CCI)						

¹⁰ Zoznam všetkých audítorských výrokov a zodpovedajúcich informácií z výročných kontrolných správ vydaných k 31. decembru roku N podľa článku 62 nariadenia (ES) č. 1083 a článku 61 nariadenia (ES) č. 1198/2006 za rok uskutočnenia audítorskej práce v teréne od 1. júla roku N-1 do 30. júna roku N (mal by sa vzťahovať na všetky programy). Ak sa členský štát rozhodne zoskupiť programy kvôli spoločným systémom, potom možno tieto informácie poskytnúť podľa skupín programov a v súlade s tým aj uviesť.

¹¹ Jedinečné na rok 2009 – pozri informačnú poznámku k výročnej kontrolnej správe.

¹² Za obdobie šiestich mesiacov, ktoré nasleduje po období, na ktoré sa vzťahuje rok uskutočnenia audítorskej práce v teréne, to znamená za obdobie od 1. júla roku N do 31. decembra roku N, by sa mali poskytnúť závažné zistenia vyplývajúce z ukončených auditov.

2.2 za programové obdobie 2000 – 2006

Tabuľka 2.2 – 2000 – 2006 Výsledky auditov vykonaných v roku N

Operačný program	Dátum auditu	Audity systémov			Audity operácií	
		Subjekty, v ktorých sa vykonal audit	Hlavné zistenia a závery	Prijaté opatrenia (v prípade systémových problémov)	Kumulatívne ¹³ výdavky overované ako % deklarovanych kumulatívnych výdavkov	Miera chybovosti za rok N-1
OP1 EFRR (číslo CCI)						
OP2 EFRR (číslo CCI)						
OP1 INTERREG (číslo CCI)						
OP2 INTERREG (číslo CCI)						
OP1 ESF (číslo CCI)						
OP1 ESF (číslo CCI)						
OP1 EPUZF (číslo CCI)						
OP1 EPUZF (číslo CCI)						
OP1 FNURH (číslo CCI)						
OP2 FNURH (číslo CCI)						
....						
Celkové posúdenie KF						

3. Celková analýza¹⁴4. Vyhlásenie o „celkovej miere uistenia“¹⁵

(Podpis)

Meno úradníka

Titul, organizácia

Dátum

¹³ Kumulatívne od začiatku programového obdobia.

¹⁴ Pozri oddiel 2.6.3. usmerňujúcej poznámky.

¹⁵ Pozri oddiel 2.9. usmerňujúcej poznámky.